

REDAȚIUNEA,  
Administrațiunea și Tipografia  
Brașov, piața mare nr. 30.  
Acțiunile nefranțeze nu se  
primesc.  
Manuscrisurile nu se returnează.  
INSERATE  
Se primesc la Administrațiune în  
Brașov și la următoarele  
BIROURI de ANUNȚURI:  
In Viena: la M. Dukas Nachr.,  
Nax. Augenfeld & Emerik Le-  
ner, Heinrich Schalek, A. Or-  
pelik Nachr., Anton Oppalik.  
In Budapesta: la A. V. Gold-  
berger, Ekstein Bernat, Iulia  
Leopold (VII Erzsébet-körut).  
PREȚUL INSERȚIUNILOR: o se-  
rie garmond pe o coloană 10  
bani pentru o publicare. Pu-  
blicări mai dese după tarife  
și învoială. — RECLAME pe  
pagina 3-a o serie 20 bani

# GAZETA TRANSILVÂNIEI.

„GAZETA” 1888 în București  
Abonamente pentru Anștr-Transari  
Pe un an 24 cor., pe șase luni  
12 cor., pe trei luni 6 cor.  
N-rii de Duminică 4 cor. pe an.  
Pentru România și străinătate:  
Pe un an 40 franci, pe șase  
luni 20 fr., pe trei luni 10 fr.  
N-rii de Duminică 8 fr. pe an.  
Se primumără la toate ofi-  
ciile postale din țară și din  
afară și la d-nul colector.  
Abonamentul pentru Brașov  
Administrațiunea, Piața mare,  
Tergul Inului Nr. 30. etagiu  
I.: Pe un an 20 cor., pe șase  
luni 10 cor., pe trei luni 5 cor.  
Cu dănuț în casă: Pe un an  
24 cor., pe șase luni 12 cor.,  
pe trei luni 6 cor. Un esem-  
plar 10 bani. — Atât abona-  
mentele cât și inserțiunile  
sunt a se plăti înainte.

(Număr de Duminică 35.)

Nr. 188. — Anul LXVIII.

Brașov, Vineri 26 August (8 Septembrie).

1905.

## Care va birui?

(t) Luptă turbată s'a încins în  
dilele din urmă între guvern și coa-  
lițiunea opozițională maghiară. Nu  
alta, ci par'că cu ziua de 15 Sep-  
temvrie, când se va deschide dieta,  
s'ar apropia sfârșitul vileagului ungu-  
resc.

Diarele, cari stau în serviciul gu-  
vernului vestesc pe toate glasurile,  
că căpetenia ocărnuirei are chef de  
a lucra și a-și desfășura toate forțele  
pentru a pune coaliția cu botul pe  
labe.

Nedisponând însă acest guvern  
de o majoritate dietală, a gândit să  
iși ia refugiul la o tactică îndrăsnită,  
să pună în mișcare și să ridice mas-  
sele poporului împotriva coalițiunii,  
ademenindu-le cu speranța despre  
realizarea celei mai populare reforme,  
votul universal secret.

Sgomotul, ce se face în jurul a-  
cestei reforme, altfel de mare însem-  
nătate politică și socială, s'începe cu'n  
joc frivol, din momentul în care ideea  
a fost aruncată în publicitate mai a-  
les de când se știe, că prin ea gu-  
vernul vră să suprimă pentru un  
timp ore-care aspirațiunile coaliționiș-  
tilor la limba de comandă maghiară.

De vre-o două săptămâni și mai  
bine s'au ținut și se țin în diferitele  
orașe ale țării meetinguri socialiste,  
cari sunt lăsate libere și în cari se  
reclamă cu voce înaltă sufragiul uni-  
versal. Conducerea partidului social-  
democrat adună iscălituri cu șecile  
și sutele de mii pentru o adresă pe  
care un deputat socialist o va pre-  
senta dietei unguresci, reclamând în  
„numele poporului” votul universal.  
Mișcarea a luat o întindere foarte  
mare și de nimic nu se vorbește a-  
ci cu mai multă tărie, de cât despre  
„marea reformă”, ce o pregătesc oc-  
cărnuirea.

În fața acestui „tromf” al gu-  
vernului, partidele unguresci din coa-  
lițiune au gândit să vină și ele c'un  
„tromf” nu mai puțin ciudat. Au de-

cis adevărat în conferința de Marți a  
comitetului lor executiv, să algea o  
comisiune, care să se ocupe cu ces-  
tiunea reformei electorale și să facă  
raport în ședința viitoare. În comisiu-  
nea acăsta au fost aleși omeni ca  
Andrassy, Banffy, Apponyi. Mai ina-  
inte însă de a hotărî asupra acestei  
cestiuni, comitetul coalițiunii a decis  
să-și pună în acțiune bateriile cele  
grele, să propună adevărat, îndată după  
deschiderea dietei, punerea în stare de  
acusare a guvernului Fejervary. Pro-  
punerea va fi de sigur votată de ma-  
joritatea dietei. În chipul acesta vră  
coaliția să împiedece ori-ce acțiune a  
ministeriului actual, legându-l așa di-  
când de mâni și de picioare și mai  
trimitându-l și înaintea judecării.

Intrebarea este acum: va sta gu-  
vernul cu mâinile în sin în fața ace-  
stui nou atac din partea coaliției? Ori  
va alerga din nou la Viena, unde se  
va reîntorțe Maj. Sa după manevrele  
din Boemia, ca să cêră aprobarea pro-  
gramului său în care se cuprinde și  
votul universal?

Credem, că da. Situația devenind  
atât de amenințătoare și raporturile  
interne atât de încurcate, anevoie se  
va fi mai gândind, a-și guvernul la  
un compromis cu partidele unite din  
opoziție. Din contră este mult mai  
probabil, că se va gândi Fejervary la  
măsuri radicale, prin cari să zădărni-  
cască acțiunea opoziției. Mai înainte  
însă de a pune în aplicare astfel de  
măsuri, guvernul se va îngriji de si-  
gur și de mijlocul pentru a împiedeca  
desbaterea în dietă a moțiunii pri-  
vitore la punerea lui în stare de  
acusare, ceea-ce nu va puté-o face  
decât său prin amânarea dietei pe  
timp mai îndelungat, său prin disol-  
varea ei.

Cu drept cuvânt lumea pôte fi  
curioasă să vadă, ce sfârșit va avé  
acastă luptă inversunată între guvern  
și coalițiune și care din doi va fi cel  
biruitor.

**Guvernul și propunerea coalițiunii.**  
Amintirăm mai sus, că comitetul dirigi-  
tor al coalițiunii a decis să pună minis-  
teriu Fejervary în stare de acușiune.

După o scire mai nouă guver-  
nul nu ia în serios acăsta nouă ma-  
nifestație a coalițiunii. Guvernul o con-  
sideră numai ca o demonstrațiune fără  
rost.

Guvernul o de părere, că actualul ca-  
binet nu pôte să fie tras la răspundere în  
dieta actuală și că răspunderea lui s'ar  
puté lămuri numai într'un non parlament,  
fiind-că parlamentul actual așa cum e  
compus și după faptele sale de până acuma,  
a intrat pe terenul revoluționar și nu  
pôte avé dreptul de a cere socotelă gu-  
vernului, ori de a-l da chiar în judecată.

În cercurile coalițiunii nepăsarea  
acăsta a guvernului a produs ôreări în-  
grijiri.

## Revista politică.

Brașov, 25 August v.

Diarele maghiare au publicat la  
începutul săptămânei un proiect de  
resoluțiune al clubului deputațiilor  
naționaliste din dietă, proiect menit  
a fi prezentat spre primire adunărilor  
poporale naționaliste, ce se vor ținé  
în zilele viitoare. Acest proiect rămâne  
își arată nemulțumirea și indignarea,  
pentru-că numai din foile budapestane  
și vieneze au putut să afle de ispră-  
vile ce le fac „deputații și fruntașii  
noștri”, ér nu pe calea comunicării  
directe cu diarele române, cari stau  
în serviciul cauzei naționale. „Tel.  
Rom.” e chiar indignat de acăsta ig-  
norare, și dice, că „mai ales deputații  
noștri (!) din dietă ar trebui să nu  
uite, că intrarea lor în parlament au  
să o mulțumescă în prima linie pres-  
sei române, ér în a doua linie alegé-  
torilor români, cari tot din presa  
română au să afle, că ce fac depu-  
tații lor, ér nu din diarele străine, pe  
cari nu le cetesc”.

Cum o fi fost, cum nu cu pu-  
blicarea amintitului proiect de reso-

luțiune, și cari au putut fi motivele  
procederei stranie a „clubului dietal  
naționalist” — nu scim și nici nu  
suntem doritori de a afla. Casul nu  
e nou, e numai o repetiție a altor ca-  
suri întâmplare și mai înainte, de când  
adecă „deputații noștri” plutesc în  
atmosfera cercurilor politice din Buda-  
pesta. Să vedem însă, ce conține des-  
amintitul „proiect de rezoluție”. Clu-  
bul dietal e convins, că prin intro-  
ducerea limbei maghiare de comandă,  
nu se pôte rezolva criza actuală, căci  
adeverata cauză a crizei se găsece  
în pactul de la 1867 și în punerea  
lui în practică cu scopul vedit de a  
asigura elementului maghiar hegemo-  
nia exclusivă de rassă. Pactul acăsta  
s'a putut sfârși numai cu pagubă pen-  
tru Ungaria, care s'a slăbit pe sine  
însăși atunci, când a făcut pactul con-  
tra majorității propriilor săi locuitori.  
Moțiunea reclamă rezolvarea cestiunii  
naționalităților pe baza dreptății și a  
egalei îndreptățiri, pentru-ca locuitorii  
țării să fie liberi de ori-ce frecări in-  
terne și cu puteri unite să se apuce  
de rezolvarea cestiunilor neresolvate.  
Spune apoi, că condamnă purtarea  
coalițiunii, căci prin șovinismul ei duce  
în ispită pe naționalități. Coalițiunea  
vră să rezolve cestiunea militară din  
punct de vedere al maghiarizării. Con-  
damnă guvernul, care vră să mulțu-  
mescă coalițiunea prin jertfirea po-  
porelor de naționalitate nemaghiară.  
Guvernul vră să maghiarizeze școalele  
și plănuesce o lege electorală nouă  
cu ținta expresă, ca în cercurile lo-  
cuite de naționalități să fie și mai  
puțini alegători, decât până acum. În  
fine declară „clubul naționalist”, că  
e pêtuns de convingerea, că Maghiarii  
vor pune în frunte astfel de patrioți,  
cari vor pricepe adevăratele interese  
ale patriei și cari „împreună cu noi  
vor lupta și vor lucra pentru un vii-  
tor sigur și fericit al patriei noastre”.  
În fine se declară pentru votul uni-  
versal fără nici o țermurire.

\*

FOILETONUL „GAZ. TRANS.”

## Dor.

Din satul mic de prin străini  
Încins de lanuri și grădini,  
Și din căsuța cu pridvor  
Alérgă gându-mi călător  
La tine, petec de pământ,  
Ce-mi ești departe și-mi ești sfânt,  
La cerul têu, la munții tãi,  
La florile ce-ți crece prin văi;  
La voi, salcâm, la voi, castani,  
Ce peste drum de-atâția ani  
Vé legănați și povestiți  
Și cuibul mieu adăpostiți;  
La tine, mamă, ce'n améđi  
De-atâtea ori pe gânduri cađi,  
Și până colo pe 'nsărat  
În lacrimi ochii ți-ai udat.  
Apoi l'al lunii răsărit  
În pragul porții ai eșit  
Și aștepti, aștepti cu-atâtea dor  
Pe un călător.

## Rămâi cu bine.

Rămâi cu bine, cuib iubit din préjma teilor  
[în flóre,  
Unde-am visat, unde-am zimbit pe rând  
[la lună și la sóre.

Mé duc, dér nu te voiú uita, lăcaș de  
[visuri aurite,  
Că dóră nu e vina ta, de plec cu ele  
[ne'mplinite.

Tu, măr plecat, rămâi acum, de și ne légă  
[împreună  
Atâtea freamăt și parfum, ș'atâtea nopți de  
[Maiú cu lună.

Ne-om mai vedé vre-odată'ori nu, eu te-oiú  
[iubi, tovarësh verde;  
Au dóră porți vre-o vină tu, când dor și  
[dragoste se pierde?

Rămâi, copil cu ochi senin, ce n'or putea  
[să înțelegă,  
Că móre astăđi prin străini sdrobită inima-mi  
[pribégă.

Cum te-am iubit și te-am cântat, așí vrea  
[acum să-ți port mânie;  
Dér ce ești și tu vinovat, când toate așa  
[au fost să fie?

## In zadar.

In zadar luciți în raze, stropi de rouă  
[din cărare:  
Nu mai am acum putere să vă fac  
[mărgăritare,

Și s'adun din lună aur și argint curat  
[din stele,  
Ca să vă 'mpletesc în mândra salb'a  
[visurilor mele.

In zadar șoptiți, isvóre, sus în munți și  
[jos pe șesuri:  
Am uitat povestea vóstră cu atâtea  
[înțelesuri.

Și 'n zadar, în luminișul de mestecen și  
[răchită,  
Iți visezi pustietatea, bancă tristă  
[și'nvechită,

Și te uiți, cum bate vântul cele crengi  
[de flóre pline  
Troienind cărarea strimță, care duce  
[pân'la tine.

Nu mai are cin' să-ți vie în amurgul  
[înserării,  
Să li-arăți nemărginirea și albastrul clar  
[al zării,

Și să desvêlesc a văii minunată frumusețe,  
Ca din toate multe taine să 'nțelegă și  
[să 'nvețe.

Și cetății aeriene să-și zidescă împreună,  
Ori să stea uimiți în fața răsăritului de lună.

Că și-au strins în taină mâna și-au pornit  
[pe două drumuri,  
Fără iarbă înflorită, fără umbră și parfumuri,

Și s'au dus, s'au dus în lume, ca să nu  
[mai vie érá,  
Cei ce-ți alungau pustiul răsărit în fapt  
[de sară.

Ecaterina Pitig.

În situațiunea politică internă s'au întimplat săptămâna acesta câte-va *evenimente însemnate*. După ultima audiență, ce a avut-o la Ischl ministrul președinte br. Fejervary, se accentuează tot mai mult în gazetele, cari țin partea guvernului, că Fejervary e firm decis a nu-și părăsi postul și a persevera în atitudinea lui de până acum, de a restabili ordinea și legalitatea în țară. Se dice, că în scopul acesta guvernul va prezenta dietei, îndată după deschidere, mai multe proiecte de legi, printre cari și un proiect al reformei electorale pe baza votului universal. Și până atunci însă guvernul va căuta să intre, în numele Corónei, în înțelegere cu majoritatea coaliționistă, oferindu-i formarea unui ministeriu din sinul ei pe baza noului program, pe care Fejervary l'ar fi prezentat Maj. Sale spre aprobare.

Din cele ce s'au petrecut însă în zilele din urmă nu se póte de loc spera o înțelegere între guvern și majoritate. Comitetul executiv al coalițiunii a ținut Marți o conferență în care a luat deciziuni însemnate, anume: protestează în contra plănuitului împiedecării a desbaterilor dietele și a libertății legislative, decide unanim să pună guvernul actual în stare de *acusatiune* și a ales o comisiune, care să se ocupe cu cestiunea reformei electorale, respective cu dreptul sufragiului universal secret. Din acesta comisiune fac parte conții I. Andrassy și Apponyi, bar. Banffy, Francisc Kossuth, contele Aladar Zichy și Vázsonyi. Este interesant a-se releva, că în cestiunea votului universal au luat poziție pentru 6 inși, *contra* 9.

Intr'aceea se țin lanț adunările populare convocate de socialiști, în cari se iau rezoluțiuni pentru votul universal. Dumineca trecută s'au ținut astfel de adunări în vr'o 20 orașe ale țării, în care oratorii socialiști au combătut violent purtarea echivocă a coalițiunii în jurul acestei reforme.

Dincolo de Laita, în *Austria* lumea politică urmărește cu mare încordare fazele crizei din Ungaria. „Reichsrath“-ul (parlamentul) austriac e încă în vacanță. Vacanța acesta va dura însă numai până când dieta ungară, care se va întruni la 15 Septembrie, va stabili atitudinea de urmat în incurcătura generală actuală, — fresce din partea coalițiunii. Din Viena se anunță, că îndată-ce raporturile politice din Ungaria vor pretinde convocarea „Reichsrath“-ului, guvernul îl va și convoca.

Guvernul austriac ține să-și creeze o situație sigură în parlament. În scopul acesta va avé tratări cu șefii partidelor mai însemnate. Se anunță deja, că ministrul Gautsch a primit alaltăieri pe presidentul clubului Cehilor tineri, Dr. Pacak, cu care a conferit timp mai îndelungat.

în bubuitul tunurilor și în dangătul clopotelor orașului Portsmouth s'a *iscălit* Lună d. a. la orele 3 și 47 minute tratatul de pace, încheiat de cătră delegații ruși și japoneși. Asupra acestui act solemn, care pune capăt unui război crunt de aproape 19 luni, se telegrafiază din Portsmouth următoarele: „Tunurile trase din arsenalul marinei din Portsmouth au anunțat prin bubuitul lor semnarea tratatului de pace ruso-japonez, care după comunicatul oficial s'a întimplat la orele 3 și 47 minute d. a. Witte a iscălit dintăiul tratatul, apoi Komura. Înainte de ce s'a semnat tratatul, acesta a fost cetit în auzul tuturor celor prezenți. După ce a încetat bubuitul tunurilor, s'au tras clopotele de la toate bisericile orașelor Portsmouth, Newcastle și Kittery. Imediat au fost

apoi arborate pe casele publice și particulare drapelul.“

După diarul „Le Matin“ *condițiunile sub cară a fost semnat tratatul de pace* ar fi următoarele:

Introducerea amintescă numirea plenipotențiarilor și constată deplina lor înțelegere. Articolul 1 stipulează restabilirea păcii și amicitiei între Rusia și Japonia; articolul 2 recunoșce interesele precumpănitore ale Japoniei în Coreea; articolul 3 stipulează evacuarea Mancuriiei; articolul 4 dice, că drepturile Rusiei în peninsula Liaotung trec asupra Japoniei; articolul 5 stabilește egalitatea comercială a tuturor națiunilor în Mancuriia; articolul 6 se referă la împărțirea liniei ferate din Mancuriia până la Kuengteneng; articolul 7 dice, că Rusia și Japonia se angajază să recordeze liniile celelalte cu aceea până la Kuangcheng; articolul 8 dice, că racordarea trebuie făcută astfel, încât exploatarea să nu fie prejudiciabilă una alteia; articolul 9 dice, că Rusia cedeză Japoniei partea de sud a insulei Sachalin, până la al 50-leagrad de latitudine, și libertatea de navigațiune în strimțoarea la Perouse; articolul 10 precizează drepturile colonilor ruși din insulă, dêr recunoșce Japoniei dreptul de a-i expulsa și a-i deporta; articolul 11 acordă Japoniei dreptul de a pescui pe cóstele Siberiei; articolul 12 dice, că Rusia și Japonia vor reinoi tratatul de comerț pe baza națiunii celei mai favorizate; articolul 13 se referă la întreținerea prizonierilor de război; articolul 14 spune, că tratatul de pace va fi redactat în limba franceză și engleză, ér textul frances va servi de basă în cas de contestațiune; articolul 15 dice, că ratificarea tratatului se va face în termen de 50 zile.

Un prim articol adițional dice, că evacuarea Mancuriiei va trebui să fie făcută de ambele armate în termen de 18 luni; fie-care din ele va puté lâsa câte 15 soldați de kilometru pentru paza liniei ferate; al doilea articol adițional dice, că o comisiune specială va delimita pe loc împărțirea insulei Sachalin.

**O convocare.** Diarele „Tribuna“ din Arad, „Telegraful Român“ Sibiu, și „Pop. Rom.“ din Budapesta au publicat o convocare pentru o „conferență electorală“ la Sibiu, despre care am făcut deja amintire în numărul de Lună al fôiei nôstre. Primind și noi un esemplar din această convocare, tipărită la Budapesta, într'un plic deschis, reproducem mai jos textul ei în întregul său, înțelegându-se de sine, că printr'asta nu voim să prejudicăm întru nimic bazele principiare naționale pe care stă organul nostru *Ëtă-o*:

#### Convocare.

Subscriși convocăm pe delegații români ai cercurilor electorale la *conferența electorală* pe ziua de 20 Septembrie 1905 la orele 10 înainte de amézi în orașul Sibiu în sala dela „Unicum“. Ordinea de zi: 1. Luarea unei rezoluțiuni asupra situației generale politice. Discutarea cestiunii sufragiului universal. 2. Propunerii.

Budapesta, 1 Septembrie 1905.

George Pop de Basescu m. p.

Dr. Teodor Mihali m. p.

**Ministrul de finanțe rus despre finanțele Rusiei.** Din Londra se telegrafiază, că ministrul de finanțe rusesc *Kokozen* a făcut corespondentului diarului englez „Standard“ următoarea declarațiune importantă: „Pot să-ți spun, că încheierea budgetului Rusiei pentru anul 1906 va fi splendidă. Sperez a puté acoperi în anul 1906 toate cheltueile extraordinare din încasările ordinare. Am póte dreptul să repet. ceea-ce am spus Țarului înainte cu două zile, adecă că am luat finanțele Ru-

siei în bună regulă și că sunt mândru a le puté prezenta Țarului după terminarea războiului în aceeași bună regulă și ordine.

Cheltueile războiului se urcă până acuma, afară de cheltueile regulate pentru armată și flotă, la 1300 milioane de ruble. Pentru acoperirea lor ne stau însă la dispoziție 300 milioane din rezervele tezaurului statului, 300 milioane din împrumutul contractat în Franca cu 5%, 231 milioane din împrumutul făcut în Germania cu 4½%, 150 milioane din primul împrumut făcut în Rusia, 400 milioane din ultimele două împrumuturi contractate în țară și din 150 milioane în hârtii de valoare plasate în Germania cu 5%. În loc ca venite statului să scadă, ele s'au urcat în timpul războiului, așa încât ele au fost în primele 6 luni ale anului 1905 cu 52 milioane ruble mai mari, decât în același period al anului 1904, și cu 62 milioane ruble mari, decât în același răstimp al anului 1903.“

### Suferințele fraților noștri din Macedonia.

În numărul cel mai recent al diarului „Epoca“ vedem publicată o corespondență din Salonice, scrisă de Sterie Papan și în care se descrie în colorii vii persecuția neomenosă a Grecilor față cu Românii. *Ëtă* acea corespondență:

Momentele prin care trec cestiunea macedo-română sunt din cele mai critice. O privire mai seriósă asupra mișcărilor adversarilor noștri, e destul să ne convingă că numai deslânțuirea din partea noastră a unor titanice sfortări, e în stare să ne scape de peire. Ineficacitatea uneltirilor celor mai viclene, a mijloacelor celor mai neomenesci, pe care Grecia oficială le-a pus în aplicare cu patriarhia din Constantinopol, au făcut pe adversarii nămolului nostru să recurgă la un mijloc suprem, care nu cere nici oratorie, nici logică, nici dreptate pentru a convinge, mijlocul exterminării în bloc, mijlocul adoptat de ori-care stat, care are o cultură identică cu a hozerilor.

Convinși de tradiționala ușurință a caracterului grecesc, am crezut, că tot ce au făcut, tóte vorbele lor, tóte amenințările lor sunt datorite unui moment de furie nebună. fără perspectivă de continuitate. Am crezut că e gândul unor copii răi, cari, la prima admonestare seriósă, la prima desaprobare din partea Europei culte, se vor răzgândi. Ne-am înșelat însă. Nu din copilărie au lucrat, ci dintr'o criminalitate bine pronunțată la acest popor provenit din amestecul rămășițelor celor mai neurate a unui puhoi de neamuri.

Și *ëtă* că Grecia continuă a arunca dîlnic peste granița ei, ofțeri din armata regulată, însoțiți de cete de pușcăriași, purtând sângerat stindardul esterminării Românilor și lansând prin comunele românesci liste chilometrice în care figurează sute de nume condamnate la morțe pentru singura vină, că Dumneșu i-a creat Români și Români doresc să rămână.

În Epir, Grecii sunt ca la ei acasă. Toți munții, tóte trecătorile sunt ocupate de acești tâlhari, cari, după ce despóie pe ori-ce trecător și de banși și de haine, pândesc momentul, când fără a risca vr'un pericol, să se arunce în vre-o comună românescă măcelărind fără milă și cruțare pe ori-cine a avut nefericirea de a fi Român. Armata imperială, dată fiind înțelegerea între Turci și Greci, face un simulacru de urmărire, lucru care nu póte înșela nici pe cei mai naivi dintre Români, de a nu fi convinși de curatul adevăr, că Turcii sunt adevărata călăuză a ori-cărui măcel plănuț de Greci, în contra noastră.

Față de această stare de lucruri, ce mai e de făcut? Tóte speranțele nôstre sunt, și cu drept cuvânt, în înțelepciunea, dêr mai ales în energia țării mame.

Ea ne-a dat lumina românescă, ea ne-a scos din ghiarele grecismului, tot ea trebuie să ne scape de armele ucigătore ale Greciei oficiale.

Nu noi am fost provocătorii, ci ei.

Èr odată cu acestea mai trebuie să cêră de la ómenii puși în fruntea fiilor ei așa de nenorociți din Pind, mai multă dragoste pentru muncă, mai multă desinteresare personală. Să le atragă atenția, să lase la o parte meschinăriile personale să-și siléscă a face apel la toți ómenii cinștiți și muncitori, să depărteze pe lingușitorii și pe leneși, care-i țin îngrădiți ca în nisce ziduri chinezesci și nu-i lasă să se gândéscă la ceva mai serios și mai rodnic.

## SCIRILE DILEI.

— 7 Sept. n.

**Catedrala din Sibiu.** Cetim în „Tel. Rom.“: Lucrările pentru terminarea bisericii catedrale se urméză cu multă grabă, fiind vorba ca prin luna Octomvrie să se sfîntéscă. Pictura din cupola principală și de sub ea, sfinții evangheliști, e definitiv gata. Restul va fi pictat deocamdată numai în mod provizor până se vor aduna mijlocele necesare, ca să se picteze, precum s'a proiectat.

**Numiri la școlile române centrale din Brașov.** În ședința de ieri a eforiei școlare a fost la ordinea zilei ocuparea posturilor vacante de profesori și învățători la școlile centrale române din Brașov. S'au decis următoarele: D-l profesor Aurel Ciortea a fost trecut la cererea proprie dela școlă reală la gimnasiu în postul devenit vacant prin trecerea la pensie a d-lui prof. L. Nastasi, ér în postul de profesor devenit astfel vacant la școlă reală a fost ales profesor suplent d-l Tit Liviu Blaga absolvent al facultății filosofice din Budapesta având esamenele fundamentale și de specialitate pentru matematică și fizică. — Învățătorii la școlile primare române au fost aleși d-nii Grigore Popescu, George Preșmereanu și Aurel Oancea. Asupra ocupării celorlalte posturi vacante se va decide într'o proxima ședință a eforiei școlare.

**Direcțiunea institutului de credit și economii „Economul“ din Clușiu** acordă pentru semestrul I al anului școlar actual 20 locuri libere la masa studenților academici, care de astă-dată se va deschide la 1 Octomvrie 1905. Concurenții au să înainteze petițiile până la 15 Septembrie 1905 st. n., dovodindu-și studiile și starea lor materială și au să se supună anterior unei vizite medicale la medicul de casă al mesei, d-l Dr. Romulus Marcu, Clușiu — Széchenyi tér 1. — Cei primiți vor avé a se acomoda întru tóte regulamentului intern.

**Studenți universitari români distincți.** Fôia oficială a publicat Sâmbătă numele studenților universitari, cari au dat anul trecut examene și rigurose cu distincțiune la universitățile și academiile din Ungaria. Cu totul sunt 594 studenți, cari au dat examene cu distincție. Într-un număr publicat aflăm și următoarele nume românesci: Paul Petri (universitatea din Budapesta), Chirion Bénda, Moise Ienciu, Sextus Camil Negrea, Iuliu Novac, Oct. Flores, Emil Sabo (universitatea din Clușiu), Sabin Dan și Teodor Roxin (academia de drepturi din Oradea-mare.)

**Pretrecerea poporală din Dumineca trecută,** aranjată de tinerimea noastră inteligentă din Brașov, a avut un succes foarte fromos. În fața unui public numeros, care ocupase loc la mesele întinse aședate în grădina, în popicăria și în veranda casei de tir, corul puternic al tinerimei nôstre a executat sub conducerea dibace a d-lui Nicolae Oancea jun. șapte cântări românesci, cari au stîrnit prin precisiunea și frumsețea, cu cari au fost executate, tunete de aplause. Vale a lui de I. Vidu și „Hai în horă“ de G. Dima, cari la dorința insistentă a publicului au trebuit repetate. Cu același succes fromos a debutat și d-l Nicu Danielopol, absolvent al conservatorului din Bucuresci, în declamațiunile serióse și comice, pentru cari a fost respătit cu bogate aplause. D-l Danielopol, care mai acum câțiva ani s'a distins deja ca elev al gimnasiunelui nostru prin talentul său declamatoric, a făcut progrese netăgăduite în arta dramatică și ni s'a prezentat Duminecă s'era ca un actor dibacu și inteligent. Un fromos punct al programului a fost „Fantasia din opera Faust“, executată pe violă de companiutul nostru violinist St. Voicu, acompaniat la pian în mod discret de d-șora Marióra P. Dima. La aplausele insistente ale publicului d-l Voicu a mai cântat doina ciobanului, acest mărgăritar al muzicii nôstre naționale. Tinerimea a predat d-șorei M. Dima în semn de mulțumită pentru concursul dat un splendid buchet de flori. După terminarea programului publicul a









**Dela „Tipografia A. Mureșianu“  
din Brașov,**

**se pot procura următoarele cărți**

(La cărțile aici înșirate este a se mai adăuga pe lângă portul postal arătat, încă 25 bani pentru recomandație.)

**Scrieri școlare.**

**Recompensele și pedepsele** în școala populară, studiu pedagogic de *d. Dariu*, cu un adaus, 64 pag. format mare. prețul 60 bani, se poate procura dela Tipografia A. Mureșianu, precum și dela autor și din librării.

**Cântul în școala populară** de *Iuliu Pop*, învățător în Năsăud. Teoria, praxă și cântări. Este o scriere întocmită pentru cei ce propun cântările. Prețul 60 b. (cu posta 66 b.)

**Manual catehetic** pentru primii ani școlastici, ca îndreptar pentru cateheți, învățători și părinți, prelucrat de *Basiliu Rațiu*, profesor la seminarul din Blășiș. Prețul 80 b. (cu posta 90 b.)

**Gramatica limbii române**, pentru școlile inferioare, prelucrată după sistemul fonetismului modern, de *Ioan Papiu*. Partea I. Etimologia. Edițiunea II. Prețul 50 bani.

**Îndreptar teoretic și practic** pentru învățământul intuitiv în folosul elevilor pregarandiali, a învățătorilor și a altor omeni, pe școlă de *V. Gr. Borgovan* prof. de pedagogie. Edițiunea III. Prețul 2 cor. 40 bani (+ 10 b. p.)

**Oral general** pentru școala română cu 6 clase și cu un singur învățător de *Georgiu Magyar*. Prețul 80 b. (+ 10 b. p.)

**Scriptologia**, séu modul de a învăța cetitul scriind. Îndreptari pentru învățătorii la tractarea Abecedarului de *Basiliu Petri* prof. preparandial pens. Prețul cor. 2 (+ 10 b. p.)

**„Caractere morale“**. Această carte atât de instructivă, bine scrisă și folositoare. mai ales pentru tinerimea din școlile medii scrisă de repositul profesor de limba română *Ioan Popa* dela gimnasiul nostru din Brașov se găsește la librării și la tipografia noastră din Brașov precum și la celelalte librării române din țară și este una din cele mai potrivite cărți pentru premii. Dér nu numai pentru băeți, ci și pentru fete această carte este de mare preț pentru înmulțirea cunoștințelor și formarea caracterului lor.

Atragem atențiunea cetitorilor noștri, că la dorința văduvei autorului reposit, această carte se vinde cu prețul moderat de 2 corone exemplarul (plus 20 bani porto.)

**Cursul la bursa din Viena.**

Din 6 Septemv. n. 1905.

Renta ung. de aur 4%	116 10
Renta de corone ung. 4%	97 —
Impr. căil. fer. ung. în aur 3 1/2%	87 95
Impr. căil. fer. ung. în argint 4%	96 80
Bonuri rurale croate-slavone	96 85
Impr. ung. oa premii	221 25
Losuri pentru reg. Tisei și Seghedin	166 85
Renta de hârtie austr. 4 2/10	100 60
Renta de argint austr. 4 2/10	100 55
Renta de aur austr. 4%	119 60
Renta de corone austr. 4%	100 65
Bonuri rurale ungare 3 1/2%	92 80
Losuri din 1860.	118 25
Acții de-ale Băncii austro-ungară	16 38
Acții de-ale Băncii ung. de credit	786 —

Acții de-ale Băncii austr. de credit	679 —
Napoleonori	19 10
Mărci imperiale germane	107 40
London vista	289 85
Paris vista	95 35
Note italiene	95 45

**Cursul pieței Brașov**

Din 7 Septemv. n. 1905.

Bancnote rom. Cump. 18.96	Vënd. 19 —
Argint român	18 92
Napoleonori	19 06
Galbeni	11 20
Mărci germane	117 20
Lire turcești	21 50
Meris forte Alpins 5%	101 —
Ruble Rusesct	2 63

**BANI! BANI! BANI!**

Avem onóre a aduce la cunoștința On. public, că în urma legăturilor avantajoase ce avem cu cele mai puternice bănci din țară și străinătate, suntem în plăcută pozițiune a esopera **cele mai ieftine și mai favorabile împrumuturi hipotecare.**

(Pe pământuri ori și unde, pe edificii însă numai la orașe și orașele). Împrumuturile se dau pe termen de 10—50 ani și anume: pe pământuri cu 4—4 1/2% ér pe edificii cu 4 1/2—5 1/2%.

Pentru votarea unui împrumut se recer următoarele documente: 1) estrasul cărții funduare; 2) copia foil catastrale și 3) carticica de dare. Cu documentele deodată este a se trimite suma de 3 cor. pentru manipularea și pentru acoperirea speselor postale.

Cu informațiuni și prospecte servim pe lângă trimiterea unei mărcă postală de 20 fileri pentru răspuns.

Tot prin noi se pot contracta **asigurări de viață** cu condițiuni mai pomenite, primind asiguratul la expirarea termenului de asigurare dividende până cam la 50% a sumei asigurate, ér în cas de mórte nu numai că primesce eređii întreaga sumă, ci li-se restituie și tóte ratele solvite până la mórtea asiguratului.

Intrevinim **cumpărarea și vinderea de realități**. — Cine dorește a cumpăra ori a vinde pământuri edificii, păduri, mine și întreprinderi industriale se ne descrie obiectul și tot-odată pentru corespondință și ținerea în evidență taxa de 5 cor., contra cărei sumă facem oferte interesatilor misiunați.

În fine mijlocim cumpărarea de **instrumente și mașine agricole**, precum și **motoruri de ori-ee solu**, dela cele mai mari fabrici și cu prețurile și condițiunile cele mai moderate.

Oferte sunt a se adresa la:

**„PECUNIA“**,

întreprindere de credit, Sibiiu (Nagyszeben)  
Strada Poplăcii nr. 27.

**LIBRĂRIA EDITÓRE H. ZEIDNER**

Fondată 1867.

Brașov. — Brassó.

Fondată 1867.

**Cele mai bune cărți pentru școlile populare,**

care sunt răspândite în mai multe ediții, și cu care s'au obținut în tot locul cele mai bune rezultate în învățământ,

**sunt următoarele:**

<i>Alexandru St. C.</i> I-a carte a copiilor séu Abecedarul ilustrat, legat	C. b.	—40
<i>Dogariu D.</i> Abecdar nou ilustrat, pentru școlile primare de ambele secse. Partea I-a legat		—30
Partea II-a, legat		—36
<i>Zaharia G.</i> Carte de cetire ilustrată, pentru școlile primare române. Partea I-a legat		—48
Partea II-a legat		—56
<i>Alexandru St. C.</i> Cartea copiilor ilustrată, pentru clasa II. primară, legat C. 1.—, broșat		—80
<i>Dogariu D. și N. Pillia</i> , Carte de cetire, pentru anii din urmă al școlilor populare și de repetiție, legat C. 1.50, broșat		1.—
<i>Koós Fr. și Vasile Goldiș</i> , Abecdar și întâia carte pentru deprinderea limbii maghiare, în școlile populare. Ediția V., legat		—40
— și <i>V. Goldiș</i> , a doua carte pentru deprind. l. maghiare. Ediția II., legat		—50
<i>Dorca L.</i> , manual de limba germană, pentru școl. populare, legat		—60
<i>Lurtz F. E.</i> , Aritmetica, pentru școlile populare, cu mai multe ilustrațiuni. Parte I. pentru cl. I/II. broșat		—40
— Partea II. Numerii dela 1—1000, broșat		—70
— Partea III. fracțiunile comune și decimale, practica italiana etc. broșat		1.—
— Partea IV. Raporturi, proporțiuni, regule de trei simplă și compusă etc, broșat		1.80
<i>Dogariu D. și I. Dariu</i> , Aritmetica, exerciții practice cu numerii dela 1—1000, pentru începătorii din anul III., broșat		—40
— Cele patru operațiuni fundamentale cu numerii întregi, broșat		—60
— Aritmetica pentru anii din urmă ai școlii primare, broșat		—90
<i>Fop Nic. Dr. și V. Goldiș</i> , Geografia ungariei, și elemente din geografia generală, pentru școlile popor. Ed. IX. cu harta ungar. color, broș.		—60
— și <i>N. Pillia</i> , „Istoria Ungariei, și elemente din istoria generală pentru școlile populare. Ediția X. cu ilustrațiuni, broșat		—50
<i>Dariu I.</i> , Istoria patriei și elemente din istoria universală, tractată după metoda biografiei. — Ediția V., broșat		—50
<i>Moldovan S.</i> , Istoria Ungariei în legătură cu istoria universală, pentru școlile populare, broș.		—40
<i>Goldiș Vasile</i> , prof. gimn. în pens. Elemente din Constituția patriei, séu drepturile și datorințele cetățenesci pentru școlile populare. Ediția II. 1806, legat		—40
<i>Hăgărășanu D.</i> prof., Fizica, pentru școlile populare cu multe ilustrațiuni, broșat		—60
<i>Dariu I.</i> , Elemente de Fizică, pentru școlile populare. Ediția II. cu ilustrațiuni, legat		—60
<i>Moianu G.</i> , Economia câmpului, și grădinaritul, br.		—50
<i>Stoicovici N.</i> , Elemente de musică, ptr. școl. pop. br.		—50
— Colecțiune de cântece și cântări bisericesci pe acte, pentru școlile pop. Partea I., broșat		—50

Sz. 3943—1905.

**Pályázati hirdetmény.**

Fogaras vármegyének alsó-árpási járásban előléptetés folytán megüresedett egyesítve volt alsó-visti 13.436 lélekszámmal és a szkoréi 10.213 lélekszámmal bíró körorvosi állásra ezennel pályázatot hirdetek és az ezen állásokat elnyerni óhajtokat felhivom hogy az 1876 évi XIV t. c. 143 §-ában illetve az 1883 évi I. t. c. 9 §-ában előirt képzettségüket igazoló okmányokkal felszerelt pályázati kérvényüket folyó évi szeptember hó 19-ig délut. 1 óráig hivatalomhoz annál inkább benyujtsák, mert később érkező folyamodványok nem lesznek tekintetbe véve.

A választás 1905 évi szeptemb. hó 20-án d. e. 10 órakor fog az alsó-árpási járás főszolgabírói hivatalban megtartatni.

A körorvosi székhely az alsó-visti állásra Alsó-vist és a szkoréi állásra ideiglenesen Alsó-Árpás lesz.

Javadalmazás 1600—1600 kor. évi fizetés 400—400 kor. utiátalány, és 400—400 kor. lakbér, mely összeg az állampénztárból utólagosan fizettetik, továbbá a szabályrendeletileg megállapított látogatási díjak.

Köteles azonban a körorvos a községeket havonként kétszer rendszeren látogatni és a vagyontalan betegeteket ingyen gyógykezelni.

Ha pályázatok hiányában esetleg csak az egyik körorvosi állás lesz betölthető, akkor az egyik körben megválasztott körorvos köteles ideiglenesen a másik körben a körorvosi teendőket elvégezni 2400 korona fizetés, 800 korona utiátalányak és 800 kor. lakbér élvezése mellett, mely esetben egyelőre a körorvosnak székhelye Alsó-Árpás lesz.

A román nyelvnek tudása feltétlenül megkívántatik.

A megválasztott körorvos köteles állását 8 nap alatt elfoglalni.

Alsó-Árpás, 1905 évi szeptember hó 4-én.

Urdea,  
főszolgabíró.

1-3.



**Se primesce** in casa unui ofiter pensionat,

**copii în cost** ai căror părinți pot fi siguri, că pe lângă tratare cu iubire, copiii se vor ținea sub severă supraveghiere și disciplină tot odată au și ocașiune a se deprinde cu limba germană.

Informații: Strada castelului 26 etagiu I ap ópe de școlile române. 2—2,1884.



**Bere Budweis**  
próspetă în fie-care ți.  
— Bucătărie escelentă. —  
Rendez-vous pentru strein la  
**Rudolf Forkert**  
Brașov,  
Str. porți nr. 2. Tergul boilor nr. 2.  
14—16.1881.

In res-taurația **Nr. 5** Brașovul-vechiu,  
rendez-vous pentru óspetii din România.  
Bucătărie escelentă. Beuturi bune.  
Cel mai frumos restaurant cu grădină.  
— Musică în tóte zilele. —  
(1836),9—10

Librari, neguțatori și învățători primesc rabat.

**Se caută 1 culegător-tipograf** harnic, care să știe și conducerea mașinelor simple de tipar; salar convenabil. Asemenea și un **învățăcel** cu 2 clase gimn. ori reale.

Oferte a se trimite la **Tipografia „Minerva“ în Orăștie (Szászváros).**

**Se primesc în cost** 2 studenți la **Domna văduvă Luise Linz, Târgul Cailor nr. 30.**

**Abonamente la „Gazeta Transilvaniei“** se pot face ori și când pe timp mai îndelungat seu lunare.

Aduc la cunoștința On. public, că reintorcându-mă din călătoria mea de studii de 3 și jumătate luni, după ce mi-am câștigat la universitatea reg. prusiană din Berlin deplină calificare de

**MEDIC-DENTIST,** îmi voi începe practica de medic dentist la **2 Septembrie „ALBINA“ etajul II.** Iau asupra-mi ori ce fel de lucrare de **MEDIC-DENTIST și TECHNIC-DENTIST,** după sistemele cele mai nouă și din materialul cel mai nou.  
**Dr. KISS TIVADAR.**

**Eu**

cunosc pentru cultivarea pielei special pentru a curăți fața de păstrui și a dobândi o coloră delicată a feței, săpunul medicinal cel mai bun și cu efect, săpunul probat

**Bergmann's „Lilienmilchseife“** (Marca: 2 minerl.)

de **Bergmann & Co. in Tetschen a/E.** Se capătă bucată cu **80 bani,** la farmaciile:

**VICTOR ROTH** la „Ursu“,  
**FR. STENNER** la „Leu“,  
**JUL. HORNING** la „Arap“,  
**E. NEUSTÄDTES,** „Schutzengel“  
drog. **TEUTSCH & TARTLER.**  
și la farmacia **W. LINGNER,** in **Sighişoara**

**500 fl.** plătesc celui ce va mai capeta vre-odată **durere de dinți,** ori îi va mirosi gura, după ce va folosi

**apa de dinți**

a lui **Bartilla,** o sticlă **70 bani.** (Pentru pa. hetare și expe. franco 96 fl.)

**Eduard Bartilla-Winkler**  
**VIENA, 19/I., Sommergasse 1.**

Să se cêră pretatindenea apiat apa de dinți a lui **Bartilla.** Denuțări de falsificare vor fi bine plătite. La locurile, unde nu se pôte capeta, trimis 7 sticle cu 5 ser. 20 fl. franco

Se capeta in **BRAȘOV** la farmaciile:  
**V. Roth** strada Orfanilor nr. 1, **Neustädter** piața **Franco. Iosif. Jekelius,** **Stenner** Str. Porți 21. **Obert Blumena** la **Victor Klein** farm. **Corôna.** **Eduard Kugler** Brașovul vechiu.

La „**URSUL NEGRU**“ Târgul Inului nr. 24.

Am onore a aduce la cunoștința On. public din loc și jur că am deschis din nou fosta mea

**LOCANDĂ și PRĂVĂLIA**

din față, sub firma:

**G. G. STEFANOVITS,**

unde voi servi tot felul de **BEUTURI,** precum: Vin, Bere, Liqueruri de tot felul, Cognac, **Țuca** veritabilă, și altele cu prețuri moderate.

Tot-odată atrag atențiunea On. public asupra **Bucătăriei mele escelente,** unde voi sta la dispoziție cu tot felul de **MÂNCĂRI** calde, cât și **mizeluri.**

Fiind locanda tocmai in centrul pieței, este in apropierea stațiunii tramvaiului, așa că e cel mai potrivit loc de întrunire pentru oșpeții străini. Rog pe On. public a mă încuraja in noua mea întreprindere, asigurându-l de un serviciu prompt și conscientios.

Cu totă stima

**G. G. STEFANOVITS.**

La „**URSUL NEGRU**“ Târgul Inului nr. 24.

Spre întrebunțarea zilnică in apa de spălat

**Kaiser-Borax**

curat, este cel mai bun mijloc pentru înfrumusețarea pelei, face apa moie, vindecă pielea aspră, și o face fină și albă. Mijloc aprobat antiseptic pentru cultivarea dinților și gurei. A se băga samă la cumpărare! Veritabil numai pachet în hârtie roșie, cu 15, 30 și 75 bani, cu instrucție. Nicl odată nepachetat! Săpun Mack, Săpun Kaiser-Borax, Lilienmilch, Toa, praf de dinți și pudra Kaiser-Borax. — Singurul producător pentru Austro-Ungaria: **GÖTTLIEB VOITH,** Viena III/I.

Copiiilor precum și adulților un neprețuibil dar dărnicească!

**Izvorul „GLORIA“ de Arkos**

in fer și lithiu-hydrocarbonic foarte bogată

**apă minerală medicinală**

de un efect miraculos, necauzând iritațiuni de sânge și unflaturi la stomac, ca cele mai multe ape minerale pré concentrate in acid carbonic liber și in săruri mineralice.

(Autorisată ca apă medicinală prin decret ministerial intern Nr. 401—1905).

Apă minerală „**Gloria**“ este un remediu de cură foarte prețios care stărnesc pofta de mâncare și înlesnesc mistuirea de minune, promovă secrețiunea udului și acréla udului, in mod frappant și influențază membrele flegmatice ale organelor respirătoare, circulațiunea sângelui și activitatea nervilor intr'un mod surprinzător.

Tot așa și pentru copii in ori-ce etate este apă minerală „**Gloria**“ deasemenea o beutură foarte prețioasă, dorită instinctiv de dânsii, care favoriză sănătății lor in modul cel mai îmbucurător.

Béut cu Șampanie, cu vin seu cu bere, apă „**GLORIA**“ va paralisa efectul amețitor ale acestor beuturi mai ales asupra creierilor și a nervilor de multe-ori foarte vătămător, sub ori ce împrejurare.

Pe baza unui studiu foarte minuțios mă simt deci obligat a publica, că ori și cine cătră sine, părintil însă și cătră copii lor vor comite mai mult ca o neglijență, decât n'ar încerca efectul minunat al acestei naturală și într'adevăr binecuvântată apă minerală, care se manitolăză la izvor, — pe cât stă in puțința omenescă — cu cea mai deosebită severitate

**Deposit propriu în Brașov, Str. aței nr. 6,**

(vis-à-vis de **SCHWARZBURG**),

unde se află cu schimbarea sticlelor:

o sticlă de un litru apă minerală „**Gloria**“ pentru 20 fileri,

„ „ „ 1/2 „ „ „ „ „ 14 „

**Josef György,**

administrațiunea izvorului „**Gloria**“ de Arkos.

Cel mai mare magazin de haine gata pentru bărbați și dame al lui

**N. P. GOLDMANN Brașov**

**Confecțiuni de bărbați**

Târgul Inului 31—33 in palatul lui Czell.

Fondată la 1892.

**Confecțiuni de Dame**

Târgul Inului Nr. 28.

In sesonul de primăvară am dovedit On. public, că in piața locală am fost cel mai ieftin și am fost superior ori cărei concurențe!

Pentru că de când există prăvălia mea, mi-am procurat depositul meu de haine tot-deuna cu bani gata.  
**De ce? haine bune, durabile pentru școlari,** cu garanție de un an, veritabile, originale indigene de Zsolna și Gács numai la mine se pot afla.

Haine gata după modă, pentru bărbați și copii, precum și Paltone de toamnă și iarnă, inlocuiesc cu desăvêșire hainele de comandă, de-ore-ce se confecționeză sub privighierea mea personală, după croiala cea mai modernă, din stofe curate de lână, cu accesoriu de cele mai durabile.

In depositul meu se află pentru agronomi, neguțatori **Surtuce** veritabile din piele de capră Danesă cu căptușală de blană și șofă, Raglane, Derbi, de vênat, Paltone preoțești. — Cu deosebire mare deposit in Blane de călătorie și pentru oraș. **Costume** de patinat și deosebit **Surtuce** de patinat cu căptușeli din șofă și blană.

Cel mai mare deposit in haine pentru Dame și Domnișore.

Alegere colosală din fie-care specie și prețuri ieftine surprinzătoare.

Regându-mă de sprijinul Onor. public, sunt cu totă stima

**N. P. GOLDMANN,** Brașov, Târgul Inului 28 (palatul Czell).